

DC Tromb 400/a/c/L

Part No 9480-E

Bruksanvisning i original

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original bruksanvisning

Manual original

Alkuperäiset Ohjeet

Original brugsanvisning



WARNING!

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING!

Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATTENTION!

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

WAARSCHUWING!

Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

ADVARSEL!

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

¡ATENCIÓN!

Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

VAROITUS!

Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

ADVARSEL!

Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user instruction.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

DustControl se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. DustControl no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringer.

Dustcontrol varaa oikeuden painovirheisiin tai tuotemuutoksiin.

Dustcontrol tager forbehold for trykfejl og produktændringer.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/
Fabriqué par/Producent:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par/
Sælges af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	5	Garanti _____	9
Tekniska data _____	6	Felsökning _____	10
Funktionsbeskrivning _____	7	Reservdelar _____	61-63
Drift _____	7-8	EG-försäkran _____	64-66
Service _____	9	Dustcontrol Worldwide _____	67
Tillbehör _____	9		

Contents

Safety Considerations _____	11	Warranty _____	15
Technical Data _____	12	Trouble Shooting _____	16
Description _____	13	Spare Parts _____	61-63
Operation _____	13-14	EG-declaration _____	64-66
Service _____	15	Dustcontrol Worldwide _____	67
Accessories _____	15		

Inhaltverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	17-18	Zubehör _____	22
Technische Daten _____	18-19	Gewährleistung _____	22
Funktionsbeschreibung _____	20	Fehlersuche _____	23
Betrieb _____	20-21	Ersatzteile _____	61-63
Wartung _____	21	EG-Erklärung _____	64-66
Mitgeliefertes sicherheitsrelevantes		Dustcontrol Worldwide _____	67

Sommaire

Conditions de sécurité _____	24-25	Garantie _____	28
Caractéristiques techniques _____	25	Problèmes et interventions _____	29
Description _____	26	Pieces detachees _____	61-63
Fonctionnement _____	26-27	Déclaration EG _____	64-66
Entretien _____	27	Dustcontrol Worldwide _____	67
Accessoires _____	28		

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	30-31	Garantie _____	35
Technische gegevens _____	31	Probleemoplossingen _____	36
Beschrijving _____	32	Onderdelen _____	61-63
Bediening _____	33	EG-verklaring _____	64-66
Service _____	34	Dustcontrol Wereldwijd _____	67
Accessoires _____	35		

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles or dust.

– **WARNING!** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

– **WARNING!** This machine is for dry use only.

– **CAUTION!** This machine is for indoor use only.

– **CAUTION!** This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

This machine is equipped with a thermal switch to protect vital components from overheating. If this safety switch switches off the machine, it takes about 5-10 minutes before the machine automatically starts again. Turn off the power and unplug the power cord, then check the suction casing, hose, inlet, cyclone, discharge arrangement (intellibag/longopac/container) and filter to ensure that nothing is obstructing the airflow through the machine.

4. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself. The machine should be serviced by qualified personnel only.

Faults may cause injury. See also below under warnings.

5. Don't abuse cord

Never pull the machine by the cord. Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

6. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

7. Maintain the machine with care

Keep machine clean and check that the hose is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

8. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. Warning

Use only accessories and replacable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories,shops, offices, construction and rental businesses.

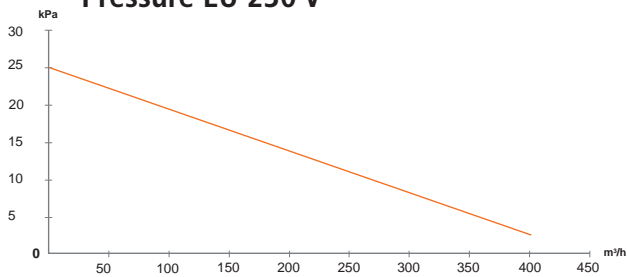
10. Transport

The machine's discharge system and cyclone must be emptied before the machine is transported.

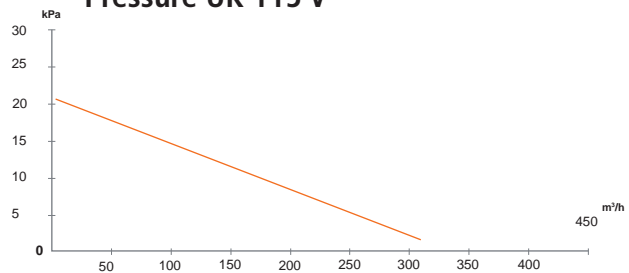
Technical Data

	DC Tromb 400c	DC Tromb 400a	DC Tromb 400L
HxWxL mm	1390 x 560 x 697	1390 x 560 x 697	1390 x 560 x 697
HxWxL in.	55 x 22 x 27	55 x 22 x 27	55 x 22 x 27
Weight	46 kg/101 lb	50 kg/110 lb	48 kg/106 lb
Inlet	X 76 mm/3 in.	X 76 mm/3 in.	X 76 mm/3 in.
Hose length (Ø 50 mm)	5 m/16.4ft	5 m/16.4ft	5 m/16.4ft
Collection sack/container	20 l	40 l	flexible
Flow max, open inlet EU	393 m ³ /h	393 m ³ /h	393 m ³ /h
Flow max, open inlet UK	330 m ³ /h/194 ft ³ /m	330 m ³ /h/194 ft ³ /m	330 m ³ /h/194 ft ³ /m
Flow max, open inlet USA/CAN	320 m ³ /h/188 ft ³ /m	320 m ³ /h/188 ft ³ /m	320 m ³ /h/188 ft ³ /m
Flow max fan EU	420 m ³ /h	420 m ³ /h	420 m ³ /h
Flow max fan UK, USA/CAN	360 m ³ /h/212 ft ³ /m	360 m ³ /h/212 ft ³ /m	360 m ³ /h/212 ft ³ /m
Neg pressure, max EU	25 kPa	25 kPa	25 kPa
Neg pressure, max UK	21 kPa	21 kPa	21 kPa
Neg pressure, max USA/CAN	20 kPa	20 kPa	20 kPa
Power consumption EU	3000 W	3000 W	3000 W
Power consumption UK	2680 W	2680 W	2680 W
Power consumption USA/CAN	2100 W	2100 W	2100 W
Fine filter polyester, area	2.5 m ² /27 ft. ²	2.5 m ² / 27 ft. ²	2.5 m ² / 27 ft. ²
Degree of separation fine filter (EN 60335-2-69, Class M)	99.9 %	99.9 %	99.9 %
Filter area, micro filter	2.2 m ² /23,7ft. ²	2.2 m ² /23,7ft. ²	2.2 m ² /23,7ft. ²
Degree of separation micro filter (EN 60335-2-69, Class H)	99.995 %	99.995 %	99.995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Soundlevel	70 dB(A)	70 dB(A)	70 dB(A)

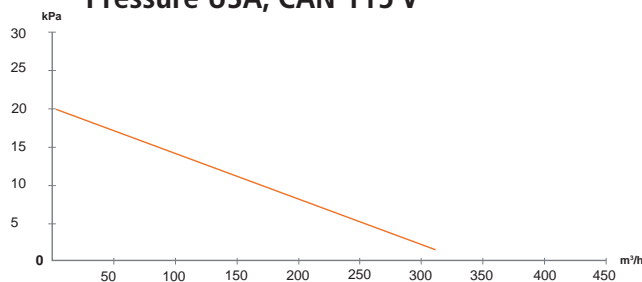
Pressure EU 230 V



Pressure UK 115 V



Pressure USA, CAN 115 V



Description

The DC Tromb 400 is stable, tough and reliable and particularly suited to spot extraction where plenty and easy dust is created. The Tromb 400 is suitable in many different applications ie welding, grinding, sanding and cleanup.

The DC Tromb 400 is driven by 2 single phase, two stage fans.

The extraction system functions with negative pressure (vacuum) that draws the air through suction casings/nozzles, hose system, separator and filter system. Coarse separation of dust occurs in the units cyclone which is a highly efficient separator for larger particulate. The fine dust is separated and contained by the filter system. There is a jacket mounted at the top of the filter cartridge protecting it from the dust as it enters the cyclone from the hose. Reverse pulse filter cleaning gives long filter life and a consistently high suction capacity. The machine is equipped with a HEPA filter.

DC Tromb 400c:

Material which has been extracted and separated is collected in a 20 l plastic sack. The sack can be re-

moved with a simple hand grip. The collected material is easily handled in this way for disposal or recycling.

DC Tromb 400L:

The machine is equipped with a flexible bag system, in which the dust is collected in a permanently closed system.



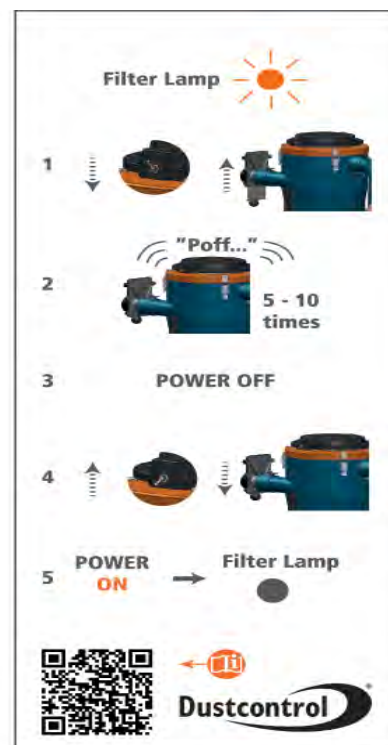
Operation

Connect the unit to a suitable power source, note requirements on the ID plate. If an extension cord is to be used, only waterproof cords are acceptable.

The DC Tromb 400 is equipped with a filter indication lamp that indicates when the filter needs cleaning or changing.

The filters should be cleaned 1-2 times daily during continuous use.

The unit must be in operation to perform filter cleaning. Close the shutter valve at the machine inlet, so that maximum negative pressure is created in the cyclone. Reset the switch on top of the machine. Allow the machine to "puff" at least 6 times. This reverse pulse of air cleans the filter.



Operation

DC Tromb 400c:

The plastic sack should be changed only after the filter has been cleaned. The sack should be changed when the dust level is about 5 cm under the foot valve. The plastic sack should be sealed after removal from the machine.

Use only original plastic sacks

DC Tromb 400a

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to ca 2/3.

DC Tromb 400L:

Close the bag using the supplied cable ties when you believe that it has been filled to a suitable level. Attach a further cable tie slightly higher to form the bottom of the next bag. The filled bag is then cut off, and the machine is ready to be used again.

Changing the bag magazine:

- Rotate the holder to the position in which it can be pulled down.
- Insert a bag magazine into the holder and refit it.
- Cut the 4 tapes that hold the bag magazine together and pull the inner end of the bag upwards over the rubber strip. Then secure the bag with the strap. Pull the outer end over the holder, and tie a cable tie in place as a bottom closure.

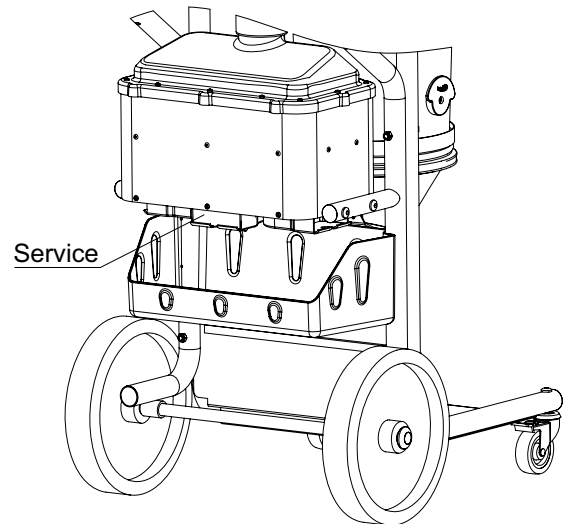
Service

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Fluids should not come into contact with the motor. When cleaning with fluids the motor should be covered to avoid contact.

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts. The microfilter/HEPA filter, should be changed every 300 running hours. Use breathing protection during a filter change. The operation should be performed in a closed area. Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed of properly. Check regularly that the electrical cable is not damaged.

The DC Tromb 400 should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never compromise the function of the DC Tromb 400, use only original spare parts.

For vacuum motor the typical average life of the original brushes is 600 - 700 hours. They can then be exchanged or complete motor/fan replaced. For 2nd brush set life is ca. 400 hours and for 3rd brush set ca. 300 hours. After that the commutator is worn out and the motor needs to be replaced.



ENGLISH

Accessories

Description	Part no	Description	Part no
Coupling socket	2107	Intellibag, 10 pieces/roll	43619
Coupling socket	2129	Fold bag longopac	432177
Hose std Ø=50 per mtr	2401		
HEPA filter	44016		
Fine filter, polyester, with integrated filter cover	44017		
Plastic sack, 50 pieces	4314	Other accessories — see Dustcontrol catalogue.	

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Motors will not start.	Machine not connected.	Make sure connection.
The motors stop directly after starting.	Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly.	Change to correct circuit. Electrician should adjust.
Pump runs but no suction. DC Tromb 400c	Hose not connected. Hose plugged. No plastic sack on the cyclone.	Connect the hose. Find and remove block. Mount the correct sack.
DC Tromb 400a	The container is not firmly attached to the bottom of the cyclone.	Secure the container.
Pump runs but poor suction. Plugged filter.	Hole in the hose. Clean or change filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone. One of the fans is turned off.	Change or repair hose. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out. Start it.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.		Order service.
The machine stops	Overheating	This machine is equipped with a thermal switch to protect vital components from overheating. If this safety switch switches off the machine, it takes about 5-10 minutes before the machine automatically starts again. Turn off the power and unplug the power cord, then check the suction casing, hose, inlet, cyclone, discharge arrangement (intellibag/longo pac/container) and filter to ensure that nothing is obstructing the airflow through the machine.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

DC Tromb H Asbest:

VORSICHT! Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Gebrauchsanweisung gelesen zu haben. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Vor dem Gebrauch sollten Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Benutzung der staubbeseitigenden Maschine und der abzuscheidenden Stäube eingeholt werden.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Wichtig!

Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen eingesaugt werden. Die Maschine ist nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel oder Stäube geeignet.

— **WARNUNG!** Die Maschine darf nur von Personen eingesetzt werden, die sorgfältig in die Handhabung eingewiesen sind.

— **WARNUNG!** Nutzen Sie diese Maschine nur zum Aufsaugen trockener Stäube.

— **ACHTUNG!** Diese Maschine darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

— **ACHTUNG!** Die Maschine muss im Innenbereich gelagert werden.

DC Tromb H Asbest:

— **ACHTUNG!** Die Maschine ist nicht geeignet zum Anschluss an stauberzeugende Maschinen.

2. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benutzen Sie diese Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Überlastung der Maschine

Lassen Sie die Maschine nie völlig gedrosselt laufen, (die Filteranzeige steht auf rot) da sonst

eine Überhitzung auftreten kann. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials.

Um systemrelevante Bauteile zu schützen, ist dieser Staubsauger mit einem Thermoschalter ausgestattet. Falls es zu einer Abschaltung kommen sollte, ist die Dauer zum automatischen Neustart des Gerätes ca. 5 min. Um einen freien Luftstrom durch den Staubsauger sicher zu stellen, schalten Sie die Maschine mit dem Stromschalter am Gerät erst Mal ab. Danach überprüfen Sie Saugkappe, Schlauch, Einlass am Zyklon, Materialaustrag (alt. Intellibag, Longopac od. Behälter) und Filter auf Verstopfung. Entfernen Sie ev. Verstopfung. Starten Sie den Staubsauger.

4. Verletzungsgefahr

Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Nehmen Sie niemals selbst Eingriffe an den elektrischen Teilen vor. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.

5. Schützen Sie das Kabel

Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie vor Einsatz der Maschine die Kabel für den Potentialausgleich und das Netzkabel. Die Maschine darf nicht eingesetzt werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Zum Netzanschluss dürfen Verlängerungen, Kupplungssteckvorrichtungen und Adapter nicht verwendet werden.

6. Wichtiger Hinweis

Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen. Achtung! Gerät nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien verwenden (EN 292).

Das Gerät ist nicht als Entstauber einsetzbar, sondern dient nur zum Aufsaugen von abgelagerten Stäuben. Keine Flüssigkeiten und brennende Materialien aufsaugen.

Temperaturbereich: -10°C bis 60°C

7. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und staubfrei. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist und dass alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Tragegriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Sicherheitsvorschriften

8. Kontrolle von Beschädigungen

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen. Gibt es Beschädigungen muss die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Netzanschlussleitung darf nur durch den angegebenen Typ ersetzt werden.

9. Transport

Vor Transport der Maschine muss der Behälter entleert werden. Das Vorderrad hat eine Bremsvorrichtung die bei Stillstehen immer benutzt werden muss.

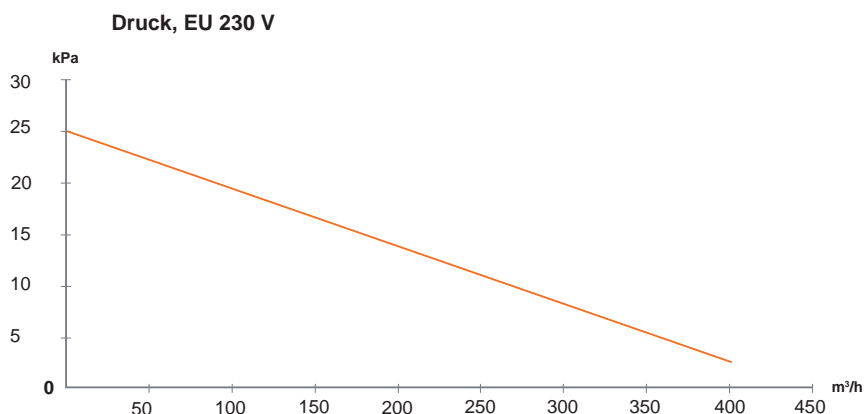
10. Warnung

Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist.

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros, Bau und Vermietungsgeschäften.

Technische Daten



Technische Daten

	DC Tromb 400c	DC Tromb 400a	DC Tromb 400L
HxBxL mm	1390 x 560 x 697	1390 x 560 x 697	1390 x 560 x 697
Gewicht	46 kg	50 kg	48 kg
Einlass	Ø 76 mm	Ø 76 mm	Ø 76 mm
Schlauchlänge (Ø 50 mm)	5 m	5 m	5 m
Plastiksack/Behälter	20 l	40 l	flexibel
Luftmenge max, offene Einlaß	393 m ³ /h	393 m ³ /h	393 m ³ /h
Luftmenge max, Lüfter	420 m ³ /h	420 m ³ /h	420 m ³ /h
Unterdruck, max	25 kPa	25 kPa	25 kPa
Leistungsaufnahme	3000 W	3000 W	3000 W
Feinfilter Polyester	2,5 m ²	2,5 m ²	2,5 m ²
Abscheidegrad nach (EN 60335-2-69, Klasse M)	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Filterfläche Mikrofilter	2,2 m ²	2,2 m ²	2,2 m ²
Abscheidegrad Mikrofilter (EN 60335-2-69, Klasse H)	99,995 %	99,995 %	99,995 %
(EN 1822-1)	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Geräuschpegel	70 dB(A)	70 dB(A)	70 dB(A)

*/ Schalldruckpegel +/- 2 dB(A) in einer Höhe von 1,6 m und mit Abstand 1 m nach DIN EN ISO 3744 bei maximaler Luftmenge.

Gerät zum Aufsaugen trockener, gesundheitsgefährlicher, nicht brennbarer Stäube der Staubklasse H. Einschließlich ASI-Arbeiten nach TRGS 519.

Damit ist das Prüfmuster bei bestimmungsgemäßer Verwendung geeignet zum Abscheiden von trockenem, gesundheitsgefährlichem, nicht brennbarem Staub mit allen Expositions-Grenzwerten (Stäube mit AGW's und Stäube krebserzeugender Stoffe nach GefStoffV).

DEUTSCH

Funktionsbeschreibung

Der DC Tromb 400 ist robust und betriebssicher. Er eignet sich besonders für Betriebe, in denen viel und leichter Staub anfällt. Die Maschine wird zur Punktabsaugung in vielen Bereichen, wie z.B. beim Schleifen, Schweißen, Reinigen und Säubern von Arbeitskleidern verwendet.

Der Antrieb erfolgt durch zwei Zweistufigengebläse mit einem Einphasenmotor.

Das System arbeitet mit Unterdruck, wobei die Luft durch Saugkappe (Erfasselement), Schlauch sowie Grob- und Feinabscheider gesaugt wird. Der Grobabscheider ist ein Zyklon, in welchem der grobe Staub sehr wirksam abgeschieden wird. Die Abscheidung des Feinstaubes erfolgt in der Filterpatrone. Der Oberteil des Filters ist mit einem Schutzmantel versehen der das Filterelement gegen Verschleiß schützt. Die Filterabreinigung mittels Luftimpuls verlängert die Lebensdauer des Filters und garantiert dadurch eine gleichbleibende Saugleistung. Das Gerät ist mit einem Mikrofilter ausgerüstet.

DC Tromb 400c:

Das abgesaugte und ausgefilterte Material wird in einem 20 Liter fassenden Plastiksack aufgesammelt, der sich mit einem einfachen Handgriff abnehmen läßt. Das Material kann daher leicht rückgewonnen oder entsorgt werden.

DC Tromb 400L:

Das Gerät ist mit einem flexiblen Sacksystem ausgestattet, bei dem der Staub in einem fest geschlossenen System aufgefangen wird.

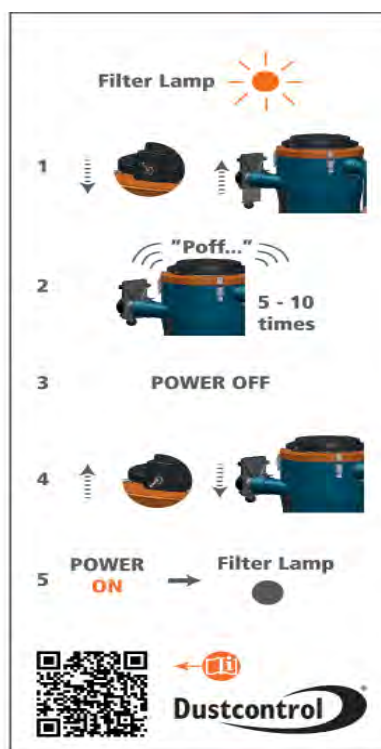


Betrieb

Schliessen Sie die Maschine entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspannung (220 V 10 A) an. Der Anschluss muß mindestens spritzwassergeschützt sein!

Der DC Tromb 400 ist mit einer Filterindikationslampe versehen die anzeigt wann der Filter gereinigt, oder ersetzt werden muss. Bei ständigem Gebrauch sollten die Filter täglich 1 bis 2 Mal gereinigt werden!

Die Maschine soll beim Filterabreinigen eingeschalten bleiben. Den Absperrschieber am Geräteeingang schließen, so dass im Zyklon maximaler Negativdruck erzeugt wird. Den Schalter oben auf dem Gerät zurücksetzen. Das Gerät sollte mindestens 6 Mal auf diese Weise „durchgeblasen“ werden. Die Luft strömt in die Klappenöffnung ein und der Luftpuls reinigt die Filtereinheit.



Betrieb

DC Tromb 400c:

Der Plastiksack darf erst nach Abreinigung der Filter gewechselt werden. Spätestens wenn das Staubniveau 5 cm unter der Austragsklappe liegt, muss der Plastiksack gewechselt werden. Nach Entfernung des Plastiksacks, muss dieser dicht verschlossen werden.

Verwenden Sie nur Original-Plastiksäcke.

DC Tromb 400a:

Ist der Container bis zu 2/3 gefüllt, so muss er geleert werden.

DC Tromb 400L:

Wenn Sie glauben, dass der Sack ausreichend voll ist, den Sack mit den Bändern (im Lieferumfang) verschließen. Ein weiteres Band etwas höher anbringen, so dass es den Boden des nächsten Sacks bildet. Dann den vollen Sack abschneiden, damit das Gerät erneut verwendet werden kann.

Sackmagazin auswechseln

- Die Halterung in die Position drehen, in der sie nach unten gezogen werden kann.
- Ein Sackmagazin in die Halterung einführen und diese wieder in Position bringen.
- Die 4 Klebebänder, die das Sackmagazin zusammenhalten, durchtrennen und das innere Ende des Sacks nach oben über den Gummistreifen ziehen. Dann den Sack mit dem Riemen sichern. Das äußere Ende über die Halterung ziehen und als unteren Verschluss ein Band fest verschnürlen.

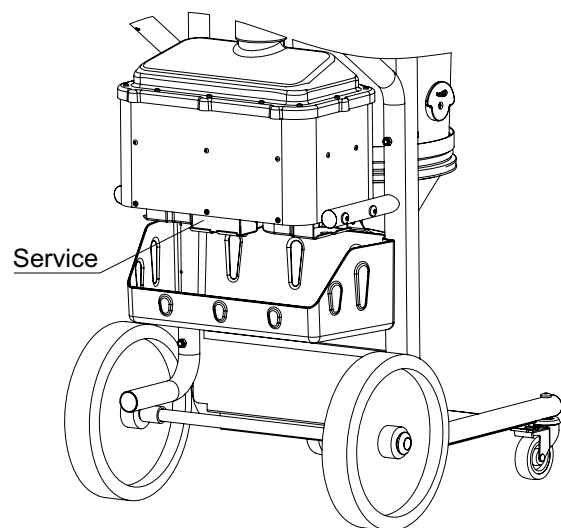
Wartung

Die Filterpatrone im Zyklon sollte bei Bedarf (jedoch mindestens einmal pro Jahr) ausgetauscht werden. Zum Austausch darf nur der Original-Filter verwendet werden. Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach etwa 300 Betriebsstunden auszutauschen. Bei einem eventuellen Waschvorgang beim Filtertausch muss der Motor abgedeckt werden.

Der Filtertausch muß von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filterwechsel müssen Schutzmasken der Partikelfilterklasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutzanzüge getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden. Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Der DC Tromb 400 ist mindestens einmal im Jahr zu überholen und auf seine Funktion zu kontrollieren. Abgenützte Teile müssen ausgetauscht werden, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheitsschädlichem Material handelt. Setzen Sie nie die Funktion oder Lebensdauer der Maschine aufs Spiel.

Die durchschnittliche Laufzeit der Originalbürsten des Unterdruckmotors liegt bei 600-700 Stunden. Die Bürsten können ein- bis zweimal ersetzt werden, wodurch sich jedoch jeweils die Laufzeit verkürzt (Zweiter Bürstensatz: ca. 400h; Dritter Bürstensatz: ca. 300h). Nach dem dritten Bürstensatz ist der Kommutator verschlissen und der Motor muss ersetzt werden.



Mitgeliefertes sicherheitsrelevantes Zubehör

Benennung	Art. Nr	Benennung	Art. Nr
Anschlussmuffe	2107	Intellibag, 10 Stücke/Rolle	43619
Anschlussmuffe	2129	Plastiktüte longopac	432177
Saugschlauch Ø=50	2401		
HEPA filter	44016		
Feinfilter, Polyester, mit integrierend Filter Schutz	44017		
Plastiksäcke, 50 Stücke	4314		

Gewährleistung

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Maschine vorschriftgemäß behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUSTCONTROL seinen autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung.

Fehlersuche

Problem	Fehler	Massnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss. Phase falsch	Strom anschliessen. Phase wenden
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung tauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft.	Schlauch anschliessen. Schlauch reinigen.
DC Tromb 400c	Kein Plastiksack am Zyklon angebracht.	Befestigen Sie den Plastik- sack wie beschrieben.
DC Tromb 400a	Am Zyklon ist kein Sammel- behälter angebracht.	Behälter anbringen.
DC Tromb 400 H	Der Behälter ist nicht richtig am Zyklon angebracht.	Befestigen Sie den Behälter richtig.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen.
	Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Schlauch reinigen Ordentlich befestigen. Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
	Eines der Gebläse ist beschädigt oder hat sich gelockert.	
Die Maschine bläst Staub aus.	Der Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenen- falls austauschen.
Abnormale Geräusch- entwicklung der Maschine.		Service bestellen.
Staubsauger stoppt	Überhitzung	Um systemrelevante Bauteile zu schützen, ist dieser Staub- sauger mit einem Ther- moschalter ausgestattet. Falls es zu einer Abschaltung kom- men sollte, ist die Dauer zum automatischen Neustart des Gerätes ca. 5 min. Um einen freien Luftstrom durch den Staubsauger sicher zu stellen, schalten Sie die Maschine mit dem Stromschalter am Gerät erst Mal ab. Danach überprü- fen Sie Saugkappe, Schlauch, Einlass am Zyklon, Material austrag (alt. Intellibag, Longo pac od. Behälter) und Filter auf Verstopfung. Entfernen Sie ev. Verstopfung. Starten Sie den Staubsauger.

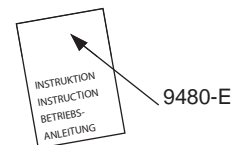
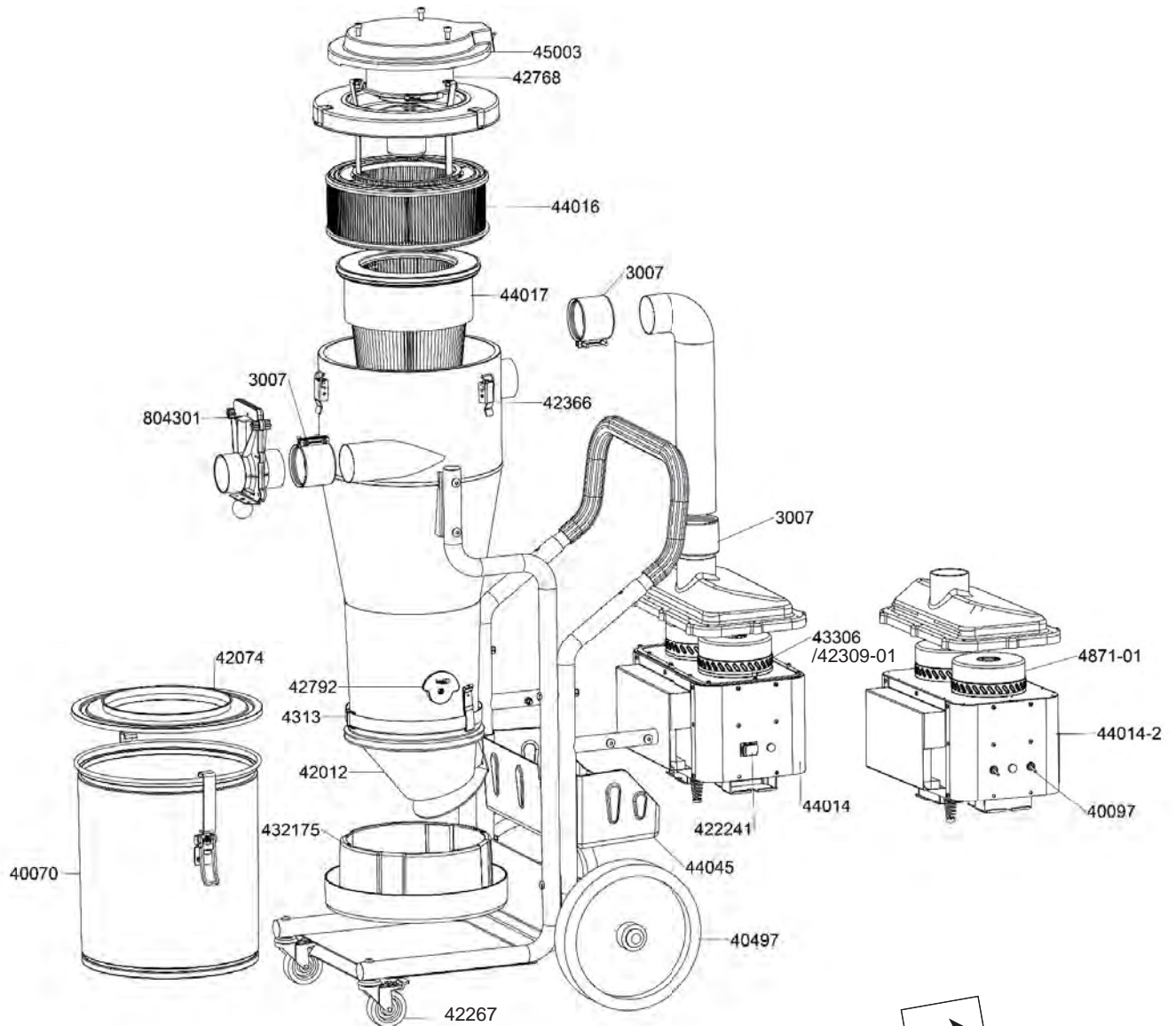
DEUTSCH

Reservdelar
Onderdelen

Spare Parts
Lista de recambios

Ersatzteile

Pieces detachees
Varasoat **Reservedele**



Art nr	Benämning
3007	Skarv 76
40070	Behållare, 40 l plåt
40097	Strömbrytare 110 V
40497	Hjul, D=300
42012	Kona med Klaff
42074	Bottenlock
422241	Strömbrytare
42267	Länkhjul, H=100, låsbart
42309-01	Motor eco 1285 W 230 V

Art nr	Benämning
42366	Spännlås
42768	Rensningssystem
42792	Hållare Säck
4313	Spännband, L=1,0 m
432175	Longopac-hållare
43306	Motor, 1485 W 230 V
44014	Motorpaket komplett
44014-2	Motorpaket kpl, 115 V US/CAN

Art nr	Benämning
44016	Mikrofilter HEPA
44017	Finfilter Polyester
44045	Korg
45003	Plastlock
4871-01	Motor, 1050 W 110 V
804301	Skjutspjäll, 76 man
9480-E	Bruksanvisning i original DC Tromb 400a/c/L

Svenska

Reservdelar Spare Parts Ersatzteile Pieces detachees
Onderdelen Lista de recambios Varasoat Reservedele

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
3007	Joint 76	42366	Toggle Fastener	44016	HEPA filter
40070	Container,40 l metal	42768	Cleaning Systems	44017	Fine filter Polyester
40097	Switch 110 V	42792	Holder Sack	44045	Basket
40497	Wheels, D=300	4313	Strap L=1 m	45003	Plastic lid
42012	Cone with Flap	432175	Longopac-holder	4871-01	Motor,1050 W 110 V
42074	Bottom cup	43306	Motor,1485 W 230 V	804301	Shutter, 76 man
422241	Switch	44014	Motor package complete	9480-E	Original instructions
42267	Caster, H=100, locking device	44014-2	Motor package complete, 115 V US/CAN		DC Tromb 400/a/c/L/
42309-01	Motor eco 1285 W 230 V				

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
3007	Verbinder 76	42309-01	Motor eco 1285 W 230 V	44016	Mikrofilter HEPA
40070	Behälter, metall, 40 l	42366	Haken für Behälter	44017	Feinfilter Polyester
40097	Stromschalter 110V	42768	Reinigungssysteme	44045	Korb
40497	Räder, D=300	42792	Inhaber Sack	45003	Kunststoffdeckel
42012	Konus mit Austragungs- klappe	4313	Spannband L=1 m	4871-01	Motor,1050 W 110 V
42074	Bodendeckel	432175	Longopac Halter	804301	Schriebeventil, 76 man
422241	Schalter	43306	Motor,1485 W 230 V	9480-E	Originalbetriebsanlei- tung DC Tromb
42267	Lenkrolle H=100, verschlussbar	44014	Motor Paket Komplett		400/a/c/L
		44014-2	Motor Paket Komplett 115 V US/CAN		

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
3007	Jonction 76	42366	Serrure de tension	44016	Microfiltre HEPA
40070	Conteneur, tole, 40 l	42768	Systèmes de Nettoyage	44017	Beaux Polyester filtre
40097	Disjoncteur 110V	42792	Titulaire Sac	44045	Panier
40497	Roues, D=300	4313	Courroie de Serrage, L=1,0 m	45003	Couvercle en plastique
42012	Cone avec Clapet	432175	Longopac titulaire	4871-01	Moteur,1050 W 110 V
42074	Verrouiller en bas	43306	Moteur, 1485 W 230 V	804301	Registre a coulisse man 76
422241	Interrupteur	44014	Paquet de moteur complet	9480-E	Notice originale
42267	Roulette Pivotante H=100, verrouillable	44014-2	Paquet de moteur complet 115V US/CAN		DC Tromb 400/a/c/L/
42309-01	Moteur eco 1285 W 230 V				

Norsk

Art nr	Betegnelse	Art nr	Betegnelse	Art nr	Betegnelse
3007	Forlengelse 76	42366	Stramme lås	44016	Mikrofilter HEPA
40070	Container, 40 l metall	42768	Rengjøring systeme	44017	Finfilter Polyester
40097	Bryter 110 V	42792	Hållare sekk	44045	Basket
40497	Hjul, D=300	4313	Spännband,L=1,0 m	45003	Plastlukk
42012	Kona med Klaff	432175	Longopac-holder	4871-01	Motor,1050 W 110 V
42074	Bottenlock	43306	Motor,1485 W 230 V	804301	Skjutspjäll, 76 man
422241	Bryter	44014	Motor pakke komplett	9480-E	Originalbruksanvisning
42267	Länkhjul, H=100, låsbar	44014-2	Motor pakke komplett, 115 V US/CAN		DC Tromb 400/a/c/L/
42309-01	Motor eco 1285 W 230 V				

Español

Ref.:	Descripción	Ref.:	Descripción	Ref.:	Descripción
3007	Extensión 76	42366	Bloqueo de tensión	44016	Microfiltro HEPA
40070	Contenedor, metal, 40 l	42768	Sistemas de Limpieza	44017	Poliéster filtro fino
40097	Conmutador 110 V	42792	Titular Saco	44045	Cesta
40497	Ruedas, D=300	4313	Spännband,L=1,0 m	45003	Tapa de plástico
42012	Cono con solapa	432175	Titular Longopac	4871-01	Motor,1050 W 110 V
42074	Bloqueo en el fondo	43306	Motor,1485 W 230 V	804301	Puerta deslizante, 76 manualmente
422241	Interruptor	44014	Motor paquete completo	9480-E	Manual original
42267	Castor, H=100, bloqueable	44014-2	Motor paquete completo, 115 V US/CAN		DC Tromb 400/a/c/L/
42309-01	Motor eco 1285 W 230 V				

EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC Tromb 400/a/c/L är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EG, 2014/35/EG, 2014/30/EG.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

English

EC-Declaration of conformity

We declare that DC Tromb 400/a/c/L is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß DC Tromb 400/a/c/L mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EG, 2014/35/EG, 2014/30/EG.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Français

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que DC Tromb 400/a/c/L en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Dustcontrol AB, Box 3088, Kumla Gårdsväg 14, SE-145 03 Norsborg, Tel: + 46 8 531 940 00,
support@dustcontrol.se, www.dustcontrol.com

DUSTCONTROL WORLDWIDE

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequipment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194016
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IR
BioMedoc International Group
Tel: +44 161 820 8441
info@biomedoc.com
www.biomedoc.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
Tel: +82 (0)2 466 7966
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.
Tel: +603 5569 1006
info@stada.com.my
www.stada.com.my

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Tel: +7-812-33-500-33
mau@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Tel: +65 6741 7277
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
overseas@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us